



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף רי"ט ע"א

פרשת ויחי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רי"ח ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דגופא. דכתיב, (איוב יד) אַךְ בְּשָׂרוֹ עָלָיו יִכָּאֵב וְנִפְשׁוֹ עָלָיו תֵּאָכֵל. אֲזַלָּא וַיִּתְּבֵא בְּבֵיתָהּ, חָמִי לְכֻלָּהּ עֲצִיבִין וּמִתְאַבְּלָא.

תרגום לעברית

אמר רבי יהודה, כל שבעת הימים הנשמה הולכת מהפית לקברו ומקברו לבית, ומתאבלת עליו על הגוף, שכתוב (איוב יד) אַךְ בְּשָׂרוֹ עָלָיו יִכָּאֵב וְנִפְשׁוֹ עָלָיו תֵּאָכֵל. הולכת ויושבת בביתו, ורואה את כלם עצובים ואבלים.

טקסט הזוהר

תנא, בתר ז' יומין, גופא הוי כמה דהוה, ונשמתיה עאלת לדוכתא, עאלת למערתא דכפלתא, חמאת מה דחמאת, ועאלת לאתר דעאלת, עד דמטת לגז עדן, וערעת לכרובים, ושנן דחרבא די בגז עדן דלתתא. אי זכאה הוא דתיעול, עאלת.

תרגום לעברית

למדנו, אחר שבעה ימים הגוף נהיה כמו שהיה, ונשמתו עולה למקומה. נכנסת למערות המכפלה, רואה מה שרואה, ונכנסת למקום שנכנסת, עד שמגיעה לגז עדן, ופוגשת את הכרובים ושנינות החרב שבגז עדן שלמטה. אם צדיק הוא שתכנס,

טקסט הזוהר

תאנא, ארבע סמכין זמינין, וחד דיוקנא גופא בידיהו, (שמות ר"י ע"א) מתלבשא ביה בחדוותא ויתביב בהווא מדורא דגן עדן דלתתא, עד זמנא דאתגזר עליה. לבתר כרוזא קרי.

תרגום לעברית

שנינו, ארבעה עמודים זמינים, ודמות אחת של הגוף בידיהם, מתלבשת בו בחדוה ויושבת באותו מדור של גן עדן שלמטה עד זמן שנגזר עליה, אחר כך הכרוז קורא.

טקסט הזוהר

ועמודא דתלת גוויי אזדמן, והווא עמודא אתקרי, מכון הר ציון דכתיב, (ישעיה ד) ובקרא ה' על מכון הר ציון ועל מקראיה ענן יומם ועשן וגו'. סלקא בהווא עמודא לפתחא דצדק, דציון וירושלם ביה.

תרגום לעברית

ועמוד של שלשה גוונים מזדמן, ואותו העמוד נקרא מכון הר ציון, שכתוב (ישעיה ד) ובקרא ה' על כל מכון הר ציון ועל מקראיה ענן יומם ועשן וגו'. עולה באותו העמוד לפתח של צדק שציון וירושלים בו.

טקסט הזוהר

אי זכי לסלקא יתיר, טב חולקיה ועדיה, לאתדבקא בגו גופא דמלכא. ואי לא זכי לסלקא יתיר, כתיב, (ישעיה ד) והיה הנשאר בציון והנוותר בירושלם קדוש יאמר לו. ואי זכי לסלקא יתיר, זכאה הוא. דזכי ליקרא דמלכא, ולא תעדנא בעדונא עלאה, דלעילא מאתר דאקרי שמים. דכתיב, (ישעיה נח) אז תתענג על ה', על ה' דייקא. זכאה חולקיה דמאן דזכי לחסד דא, דכתיב, (תהלים קח) כי גדול מעל שמים חסדך.

אם זכה לעלות יותר - טוב חלקו וגורלו להדבק בתוך הגוף של המלה, ואם לא זוכה לעלות יותר - כתוב (שם) והיה הנשאר בציון והנותר בירושלם קדוש יאמר לו. ואם זכה לעלות יותר - צדיק הוא, שזוכה לכבוד של המלה ולהתעצב בעדון עליון שלמעלה ממקום שנקרא שמים, שכתוב (שם נח) אז תתענג על ה'. על ה' דוקא. אשרי חלקו של מי שזוכה לחסד הזה, שכתוב (תהלים קח) כי גדל מעל שמים חסדך.

טקסט הזוהר

וכי על השמים הוא, והא כתיב, (תהלים נו) כי גדול עד שמים חסדך. אמר רבי יוסי, אית חסד, ואית חסד. חסד עלאה, וחסד תתאה. חסד עלאה מעל שמים הוא. חסד תתאה, הוא דכתיב, (ישעיה נה) חסדי דוד הנאמנים, ובהני כתיב עד שמים.

תרגום לעברית

וכי על השמים הוא, והרי כתוב (שם נו) כי גדל עד שמים חסדך? אמר רבי יוסי, יש חסד ויש חסד, חסד עליון וחסד תחתון. חסד עליון הוא מעל השמים, וחסד תחתון הוא שכתוב (ישעיה נה) חסדי דוד הנאמנים, ובאה לה כתוב עד שמים.

טקסט הזוהר

תניא, אמר רבי יצחק, כתיב, (תהלים קיג) אם הבנים שמחה הללויה, אמא ידיעא, הבנים מאן אינון. אמר רבי שמעון, הא תנינן, תריז בנין אית לקודשא בריה הוא, חד דכר וחד נוקבא. דכר, יהביה ליעקב, דכתיב, (שמות ד) בני בכורי ישראל, וכתיב, (ישעיה מט) ישראל אשר בך אתפאר. בת, יהבה לאברהם, דכתיב, (בראשית כד) וה' ברך את אברהם בכל, בת היתה לו לאברהם, ובכל שמה.

למדנו, אמר רבי יצחק, כתוב (תהלים קיג) אם הבנים שמחה הללויה. האם הידועה. הבנים מי הם? אמר רבי שמעון, הרי שנינו שיש שני בנים לקדוש-ברוך-הוא, אחד זכר ואחד נקבה. הזכר נתן אותו ליצחק, שכתוב (שמות ד) בני בכרי ישראל, וכתוב (ישעיה מט) ישראל אשר בך אתפאר. בת נתן לאברהם, שכתוב (בראשית כד) וה' ברח את אברהם בכל. בת היתה לו לאברהם, ובכל שמה.

טקסט הזהר

ואמא רביעא עליהו, דינקא להו, ועל האי כתיב, (דברים קד) לא תקח האם על הבנים. ותנינן, לא יסגי בר נש חובי לתתא, בגין דיסתלק אמא מעל בנין. וכתיב, (ויקרא יח) אמה היא לא תגלה ערותה, ווי למאן דגלי ערייתא.

תרגום לעברית

והאם רוכצת עליהם, שמיניקה אותם, ועל זה כתוב לא תקח האם על הבנים. ושנינו, אל ירבה האדם חטאיו למטה, כדי שתסתלק האם מעל הבנים, וכתוב (ויקרא יח) אמה הוא לא תגלה ערותה. אוי למי שמגלה ערותה.

טקסט הזהר

וכד תייבין בני עלמא, ואסגין בזכותא קמי קודשא בריך הוא, ואמא תבת וכסיא על בנין, כדין אתקרי תשובה. מאי תשובה. דא תשובה דאמא, דתבת בקיומהא, וכדין (שמות פ"ג ע"א) כתיב, (תהלים קיג) אם הבנים שמחה, אם הבנים ודאי. ועל דא, לא לפטר איניש מפריה ורביה, עד דאוליד בן ובת.

תרגום לעברית

וכששבים בני העולם ומרבים בזכיות לפני הקדוש ברוך הוא, והאם שבה ומכסה על הבנים, אז זה נקרא תשובה. מה זה תשובה? זו תשובה של האם ששבה בקיומה, ואז כתוב אם הבנים שמחה. אם הבנים ודאי. ולכן לא יפטר האדם מפריה ורביה עד

טקסט הזוהר

תִּנְיָא אָמַר רַבִּי יִצְחָק, כְּתִיב, (תהלים כז) לַחֲזוֹת בְּנֶעַם ה' וּלְבַקֵּר בְּהִיכָלוֹ, תִּיאוּבָתָא דְּצַדִּיקָא לְמַחְמֵי דָא, (ז' ח' ל' ג' נעם ה') וְאֵת אֲמַרְתָּ עַל ה'. אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, כֹּלָא חַד. מִשְׁמַע דְּכְתִיב נֶעַם ה', דְּאֵתָא מִעֲתִיקָא קִדִּישָׁא לְהָאִי שְׁמַיִם. וְתִיאוּבָתָא דְּצַדִּיקָא כֹּךְ הוּא וְדָאִי, וְעַל הַשְּׁמַיִם כְּתִיב, אֲזַ תִּתְעַנֵּג עַל ה'. וְכָפָא חוֹלְקִיָּה מֵאֵן דְּזָכִי. וְדָאִי זְעִירִין אֵינֻן.

תרגום לעברית

שְׁנִינוּ, אָמַר רַבִּי יִצְחָק, כְּתוּב (תהלים כז) לַחֲזוֹת בְּנֶעַם ה' וּלְבַקֵּר בְּהִיכָלוֹ. תְּשׁוּקַת הַצַּדִּיקִים לְרֹאוֹת אֶת זֶה, וְאֵתָה אֲמַרְתָּ עַל ה'? אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, הַכֹּל אֶחָד, מִשְׁמַע שְׁכָתוּב נֶעַם ה', שְׁכָא מִהֲעֵתִיק הַקְדוֹשׁ לְשְׁמַיִם הַזֶּה, וְתְשׁוּקַת הַצַּדִּיקִים כֹּךְ הִיא וְדָאִי. וְכָתוּב עַל הַשְּׁמַיִם, אֲזַ תִּתְעַנֵּג עַל ה'. אֲשֶׁרִי חִלְקוּ שָׁל מִי שְׁזוּכָה. וְדָאִי מַעֲטִים הֵם.

טקסט הזוהר

תִּנְיָנוּ, אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, כְּתִיב, (שיר השירים א) בְּנִי אָמִי נִחְרוּ בִי שְׁמוּנִי נוֹטְרָה אֶת הַכְּרָמִים, בְּנִי אָמִי, כְּמָה דְּכְתִיב, (איכה ב) הַשְּׁלִיךְ מִשְׁמַיִם אֶרֶץ, דְּכַד בָּעָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְמַחְרְבָא בִּיתִיָּה דְּלִתְתָּא, וּלְאַגְלָאָה יִשְׂרָאֵל בִּינִי עֲמֻמָּא. אַעֲבַר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מְקֻמִּיהָ לְהָאִי אֶרֶץ, וְאַתְרַחֲקָא מְנִיָּה. כְּדְכְתִיב, (שמות ב) וַתִּתְּצַב אַחוֹתוֹ מִרְחוֹק. וְכַד הָאִי אֶרֶץ אֲתִרַחֲקָא מִשְׁמַיִם דְּלַעֲלָא, הָאִי אֶרֶץ דְּלִתְתָּא אֲתִחְרְבָא, וְיִשְׂרָאֵל אֲתִפְזְרוּ בִּינִי עֲמֻמָּא, אֲמַרְהָ כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל, מֵאֵן גָּרִים לִי הָאִי וּמֵאֵן עֶבֶד לִי הָאִי, בְּנִי אָמִי דְּנִחְרוּ בִי, וְאַתְרַחֲקוּ מְנִי, בְּנִי אָמִי וְדָאִי.

שָׁנִינוּ, אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, כָּתוּב (שיר א) בְּנֵי אָמִי נִחְרוּ בִּי שְׁמָנִי נִטְרָה אֶת הַכֶּרֶמִּים. בְּנֵי אָמִי, כָּמוֹ שְׁכָתוּב (איכה ב) הִשְׁלִיךְ מִשְׁמִים אֶרֶץ. שְׁכַשְׁרָצָה הַקְדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא לְהַחֲרִיב בֵּיתוֹ שְׁלֵמֻטָּה וּלְהַגְלוֹת אֶת יִשְׂרָאֵל לְבֵין הָעַמִּים, הָעֶבֶר הַקְדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא מְלַפְּנוֹ אֶת הָאֶרֶץ הַזֹּאת, וְהַתְּרַחֲקָה מִמֶּנּוּ, כָּכָתוּב (שמות ב) וַתִּתְּצַב אַחֲתוֹ מֵרַחֵק. וְכַשְׁאֶרְץ זֶה הַתְּרַחֲקָה מִשְׁמִים שְׁלֵמֻעָלָה, הָאֶרֶץ הַזֹּאת שְׁלֵמֻטָּה נִחְרָבָה, וְיִשְׂרָאֵל הַתְּפֹזָרוּ בֵּין הָעַמִּים. אָמְרָה כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל: מִי גֵרָם לִי אֶת זֶה וּמִי עָשָׂה לִי אֶת זֶה? בְּנֵי אָמִי שֶׁנִּחְרוּ בִּי וְהַתְּרַחֲקוּ מִמֶּנִּי, בְּנֵי אָמִי וְדָאִי.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רי"ט ע"ב) ◆

טקסט הזהיר

רַבִּי יוֹסִי הָיָה אֲזִיל בְּאַרְחָא, וְהָיָה עֲמִיָּה רַבִּי חֲזִיָּא בֵּר רַב. עַד דְּהָווּ אֲזִילִי, אָמַר רַבִּי יוֹסִי לְרַבִּי חֲזִיָּא, חֲמִיתָא מַה דְּאֵנָא חֲמִית. אָמַר לִיה, חֲמִינָא גִבְרָא חַד בְּנֵהָרָא, וְצִפְרָא חַד עַל

תרגום לעברית

רַבִּי יוֹסִי הָיָה הוֹלֵךְ בְּדֶרֶךְ, וְהָיָה עִמּוֹ רַבִּי חֲזִיָּא בֵּר רַב. עַד שֶׁהָיוּ הוֹלְכִים, אָמַר רַבִּי יוֹסִי לְרַבִּי חֲזִיָּא, רְאִיתָ מַה שֶׁרְאִיתִי? אָמַר לוֹ, רְאִיתִי גִבֹּר אֶחָד בְּנֵהָר, וְצִפּוֹר אֶחָד עַל רֹאשׁוֹ, וְעָלָה בְּפִי הַצִּפּוֹר, וְאוֹכֶלֶת וְרוֹמֶסֶת בְּרִגְלֶיהָ, וְאוֹתוֹ גִּבֹּר מְרִים קוֹלוֹת וְצוֹחַח, וְלֹא יִדְעָתִי מַה אָמַר.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.